

開放文學 – 漢文樂園 – 中文電腦漫談

5 中文電腦在那裡？

不知道你聽說過「中文輸入」這個新名沒有？這個是新創的，全世界僅有的專有名詞，只有中文才有中文輸入問題，這絕對不是廢話。為什麼這樣說呢？拼音文字系統已經可以用字母輸入，非拼音文字國家中有些為了解決問題，想盡辦法把自己的文字改成拼音式的（像韓國是個明證，日本也曾極力淘汰漢字，不過此路難行，現在又在走回頭路了）。還有一些國家彷彿中流砥柱，無動於衷。只有我國，近年來學者專家們無不絞盡腦汁，希望把中文放進電腦裡面，這就是所謂的「中文輸入」。

中文輸入，見文思義，是指將中國文字用鍵盤輸入的技術，以求達到大量資料處理的目的。

常有人問我，為什麼一談到中文資訊就那樣麻煩，英文資訊和中文又有什麼不同呢？每次我試著詳細地分析其前因後果，卻都把人澆了一頭霧水！

這樣吧！我舉個例子來說明一下，不知道會有什麼效果？因為我在想不到有什麼恰當不過的例子。

且假定世界有一個以蕃茄為主食的民族吧！由於蕃茄生態特性，很令他們困惱。比如說，蕃茄一年收成一季，又不能久存，存久就會腐爛等等。

這時某國設計好一種蕃茄加工廠，可以將蕃茄製成罐頭，以備終年食用。

這當然是個好消息，於是推派了一些專家去工廠參觀，實地瞭解。

的確沒有話說，堆積如山的蕃茄由農場源源不絕地送來，罐頭也一批批地製好放進倉庫。大多數專家都主張立刻把工廠買回去，但是卻有少數人在唱反調。

由於這種工業加工的技術，其先決條件是要有大小形狀相近的蕃茄。在這個工廠中，由入口分類槽、清洗槽、剝皮機、輸送帶、過磅器、裝罐機等等一系列生產工具，都是根據一種特別培植的「圓粒蕃茄」而設計的。而他們自己的賴以生存的蕃茄卻是一種名叫「華夏種」的多汁皮薄，大小不一，形狀各殊。

唱反調的人問：這種土生蕃茄，連入口都通過不了，這工廠有什麼用？

持贊成意見的則認為：生存第一，換個口味，吃這種能工業化生產的蕃茄有何不可？了不起引進新品種，全面推耕種，再不然生產一部份工業蕃茄以備必要時用，也比目前這樣好。

現在，假定這是我們的事，而你是決策人士，你該如何處理？

我們再把這個例子用電腦來表示，工廠就等於電腦，圓粒蕃茄是英文字母，華夏種是指中文。所謂中文輸入問題就是指如何把華夏種蕃茄放進工廠的生產帶上！

電腦是非用不可的！也就是說工廠是必需引進來的，於是我們面臨了幾個選擇的方向：

一是重新設計工廠的生產線，茲事體大，我們有這個力量嗎？有當然好，沒有怎麼辦？

二是改良其不適合我們國情的部份，比如說把入口分類槽加大，大到能容納我們的蕃茄尺寸，皮就不用剝了，反正只要把蕃茄塞到罐頭裡就好！

三是改良品種，使華夏種也大小形狀如一，而維持風味不變。

最後一則是最自然不過方法：聽任自然，不聞不問。只要設法使用工廠開工即可，蕃茄來源不拘，國外採購就國外採購，生存第一。

站在第一種立場考慮中文電腦的才是有心人，可是有心無力，徒呼奈何！

站在第二種立場的人特別多，在早期這似乎是唯一的方法。但經過一段時間的應用後，發現了很多無法突破的困難，目前除了沿用以往外，很少有新的構想出現。

第三種方式目前方興未艾，由於尚未經過時間的洗禮，一般使用者還在觀望。以致於市場很紊亂，除非一個強有力的因介入，否則在短時很難定案。

最後一種立場是無可奈何的，但在決策人士的地位上，關係到整個國家民族未來的命運，他們當然要審慎從事。可是觀望太久，等待太久也不是辦法，圓粒蕃茄吃久了也會上癮的！